

ФІЛОЛОГІЧНІ НАУКИ

DOI: <https://doi.org/10.32839/2304-5809/2019-6-70-10>

УДК 811.111:81'37

Гонтаренко Н.Н.

Прикарпатський національний університет імені Василя Стефаника

МЕТОДИКА И МЕТОДОЛОГИЯ КОНЦЕПТУАЛЬНОГО МОДЕЛИРОВАНИЯ СЕМАНТИКИ ГЛАГОЛА (НА МАТЕРИАЛЕ АНГЛИЙСКИХ ГЛАГОЛОВ ПРОСТРАНСТВЕННОГО ПЕРЕМЕЩЕНИЯ ЧЕЛОВЕКА)

Аннотация. В предлагаемом исследовании описывается методика построения концептуальной модели HUMAN LOCOMOTION, которая является понятийным основанием соответствующего лексико-семантического поля, состоящего из глаголов пространственного перемещения человека в современном английском языке. Конкретнонаучной основой исследования выступает когнитивная семантика, в которой значение языковой единицы рассматривается как процесс и результат концептуализации и категоризации фрагментов человеческого опыта, который организуется в виде ментальных конструктов – концептуальных и когнитивных моделей. Методологической базой исследования послужила семантика лингвальных сетей С.А. Жаботинской, разработанная на основе теории доменов Р. Леннекера с учетом положений фреймовой семантики Ч. Филлмора. организуется в виде ментальных конструктов – концептуальных и когнитивных моделей. В работе также используются традиционные методы семантических исследований (дефиниционный и компонентный анализ). Особое внимание уделяется разграничению понятий «концептуальная модель» и «когнитивная модель».

Ключевые слова: глагол пространственного перемещения человека, домен, когнитивная модель, концептуальная модель, семантика лингвальных сетей, фрейм.

Gontarenko Nataliya

Vasyl Stefanyk Precarpathian National University

A METHODOLOGICAL FRAMEWORK FOR BUILDING A CONCEPTUAL MODEL OF VERB SEMANTICS (STUDIES BASED ON ENGLISH HUMAN LOCOMOTION VERBS)

Summary. This paper describes a methodological framework for building a conceptual model which organizes the semantic structure of English human locomotion verbs. The research is based on cognitive semantics, in which word meaning is regarded as a process and result of conceptualizing and categorizing human experience organized in the form of mental constructs, i.e. conceptual and cognitive models. The analysis employs the conceptual apparatus of the semantics of lingual networks developed by S. Zhabotinskaya on the basis of R. Langacker's theory of domains and Ch. Fillmore's frame semantics, as well as traditional methods (componential and definitional analysis). The underlying assumption is that the logical notion of human locomotion constitutes the basis of the conceptual model of human locomotion verbs. Thus the starting point of research is a componential analysis of the term «human locomotion» followed by a cognitive interpretation of the semes (based on Z.D. Popova and I.A. Sternin's approach). The resulting conceptual components of human locomotion serve as the basis for selecting a corpus of human locomotion verbs, identifying further conceptual components and grouping them by means of propositional schemas. As a result, the author builds a multilevel conceptual model called HUMAN LOCOMOTION, which underlies the semantic structure of human locomotion verbs. In addition, special emphasis is placed on differentiating between conceptual and cognitive models. The author illustrates how a conceptual model of verb meaning can be turned into a cognitive (metaphoric) model. The research findings compliment the existing approaches to cognitive modelling and fine-grained semantic analysis and contribute to further study of issues related to the conceptualization of locomotion.

Keywords: cognitive model, conceptual model, domain; frame, human locomotion verb, semantics of lingual networks.

Постановка проблемы. Моделирование семантики языковых единиц является одним из актуальных направлений лингвистических исследований, поскольку они основаны на общем положении когнитивной лингвистики о том, что языковое значение невозможно описать отдельно от когнитивных процессов, лежащих в основе познания и коммуникации. В частности, научный поиск связан с необходимостью разработки теории и методологии исследования словарной и комбинаторной семантики глагола, что будет способствовать расширению научных представлений о когнитивных механизмах смыслообразования.

Анализ последних исследований и публикаций. Исследование глаголов пространственного перемещения ведется сегодня в структурно-семантическом, семантико-синтаксическом, когнитивно-семантическом, лексико-типологическом и психолингвистическом направлениях. Представителями структурно-семантического направления изучались семантические характеристики, референционный и текстоформирующий потенциал отдельных групп глаголов, например направленного перемещения [6], перемещения в вертикальной плоскости [3], пешего перемещения человека [11], базовых глаголов перемещения [8] и др. Семантико-синтаксиче-

ский подход к изучению глаголов пространственного перемещения дал возможность выявить особенности их транзитивизации [12], каузативизации [10; 18], сочетаемости с элементами обстоятельственной семантики [28], связи с локативными и директивными предложными группами [20] и т.д. В лексико-типологических исследованиях изучается специфика лексикализации концептуальных признаков конкретных способов перемещения [16; 17; 23; 34]. Методологический аппарат когнитивной семантики используется для изучения метафоризации глаголов перемещения [13; 21; 23; 25; 27; 31; 33]. Однако несмотря на большое количество научных исследований, посвященных глаголам пространственного перемещения в современном английском языке, ряд вопросов остается нерешенным.

Выделение нерешенных ранее частей общей проблемы. Глаголы пространственного перемещения человека (далее – ППЧ) до сегодняшнего дня описывались фрагментарно, преимущественно в связи с решением более широких проблем семантики, психолингвистики, лексической типологии. Исследование английских глаголов ППЧ в рамках единого понятийного пространства будет способствовать расширению научных представлений о закономерностях организации концептуального комплекса пространственного перемещения человека, объективированного в английском языке, а также выявлению принципов общего построения концептуальной системы языка.

Цель исследования. Целью исследования является описание опыта реконструкции концептуальной модели HUMAN LOCOMOTION, которая является понятийным основанием соответствующего лексико-семантического поля, состоящего из глаголов пространственного перемещения человека (далее – ППЧ). Актуальность исследования обусловлена его принадлежностью к лингвокогнитивной парадигме, направленной на разработку моделей значения языковых единиц.

Изложение основного материала. Ведущие положения когнитивной лингвистики – единство языка и мышления, рассмотрение языковой сферы как составляющей когнитивной деятельности человека – являются *общенаучной методологической основой исследования*. *Конкретнонаучной основой исследования* выступает когнитивная семантика, в которой значение языковой единицы рассматривается как процесс и результат концептуализации и категоризации фрагментов человеческого опыта, который организуется в виде ментальных конструкторов – концептуальных и когнитивных моделей.

При разграничении концептуальной и когнитивной модели мы опираемся на точку зрения С.А. Жаботинской, которая определяет *концептуальную модель* как структуру базы данных без примененных к ней когнитивных операций, а *когнитивную модель* – как структуру базы данных с учетом таких операций [2, с. 61]. Таким образом, концептуальной моделью является все понятийное пространство, активируемое языковым знаком; при этом составляющие концептуальной модели имеют одинаковую значимость. Модификация той же самой концептуальной модели

с помощью когнитивных операций (главным образом фокусирования и проминантности) позволяет получить несколько когнитивных моделей, компоненты (семы) которых характеризуются разной степенью выделенности.

Рассмотрим методику реконструкции концептуальной модели семантики глаголов ППЧ. Мы исходим из положения о том, что в основе лексического значения лежит *логическое понятие*, которое является результатом классификационной деятельности человека [5, с. 55]. Признаки логического понятия выделяются на основании данных, полученных путем когнитивной интерпретации семантических характеристик имени концепта и лексем-синонимов и ассоциатов в абстрактных типичных контекстах, зафиксированных в словарях [4, с. 147]. *Когнитивная интерпретация* – это мысленное обобщение на более высоком уровне абстракции результатов описания значений языковых единиц, номинирующих концепт, с целью выявления и формулирования когнитивных признаков, репрезентированных значениями или семантическими компонентами этих языковых единиц, с целью итогового моделирования содержания концепта [9, с. 159].

Таким образом, *на первом этапе* реконструкции концептуальной модели HUMAN LOCOMOTION мы анализируем словарные дефиниции языковых единиц-номинантов логического понятия пространственного перемещения человека. Исходной единицей анализа выступает термин *human locomotion*, который употребляется в работах по биомеханике, изучающей двигательные возможности и двигательную деятельность человека и животных. Приведем некоторые из проанализированных дефиниций:

Human locomotion: all forms of self-propelled transportation of the human body with or without the use of equipment [32, с. 262].

Locomotion is the act of moving from place to place by means of one's own mechanisms or power. Locomotion in human beings is the result of the action of the body levers propelling the body. Ordinarily the propulsion is provided by the lower extremities, but it is occasionally provided by all four extremities, as in creeping, or by the upper extremities alone, as in walking on the hands or in suspension. It may involve the use of wheels, blades, skis, or other equipment attached to the feet, or it may involve a vehicle such as a bicycle or wheelchair, or a small craft such as a boat, canoe, or surfboard propelled by means of the arms or legs, with or without the use of a propelling implement such as oars, paddles, or poles. Locomotion may be on the ground or in the water but, at the present writing, not in the air without support [19].

Из дефиниций выделяем отдельные семы; близкие по содержанию семы обобщаем и интерпретируем как единый концептуальный признак. Таким образом, логическое понятие пространственного перемещения человека содержит такие признаки: 1) концептуальный признак CHANGE IN LOCATION, выделенный на основе гиперсем *self-propelled transportation, moving from place to place*; 2) концептуальный признак HUMAN, который эксплицируется привязочными семами *in human beings, transportation of the*

human body; 3) концептуальный признак MEDIUM OF LOCOMOTION, с которым соотносятся гиперсемы *in the water, on the ground, not in the air without support*; 4) концептуальный признак MEANS OF SELF-PROPULSION, с которым соотносятся гиперсемы *by means of one's own mechanisms or power, body levers propelling the body, гипосемы by the lower extremities, by all four extremities, by the upper extremities, on the hands*; вероятностные семы *equipment attached to the feet, a vehicle or a small craft propelled by means of the arms or legs, propelling implement*. Таким образом, ядро концептуальной модели HUMAN LOCOMOTION образуют признаки HUMAN, CHANGE IN LOCATION, MEANS OF SELF-PROPULSION, MEDIUM OF LOCOMOTION.

На втором этапе реконструкции концептуальной модели HUMAN LOCOMOTION выделяем корпус глаголов ППЧ из толковых словарей на основе ядерных концептуальных признаков. Это дает возможность выделить 406 глаголов, шесть из которых являются прототипными, остальные – непрототипными. К прототипным глаголам ППЧ принадлежат *walk, run, jump, swim, crawl, climb*, поскольку их значения являются нейтральными и им свойственны концептуальные признаки, характерные для всех лексем исследуемого класса.

С целью выделения тропонимов прототипных глаголов ППЧ используем *тест на логическое следование*. Термин «тропонимия» был введен Дж. Миллером для гиперо-гипонимического анализа межглагольных отношений, поскольку гипонимия не может быть применена к глаголу. Тропонимия рассматривается как особый случай отношений логического следования между глаголами, которые существуют при условии темпорального сосуществования двух действий. Тропонимические отношения представлены формулой *to V1 is to V2 in some particular manner* (делать1 – это делать2 особым способом) [24, с. 47]. Так, глагол *limp* является тропонимом *walk*, поскольку высказывание *to limp is to walk in some particular manner* является коммуникативно полноценным. Между значениями этих глаголов имеют место отношения логического следования: из утверждения *He is limping* следует *He is walking*. Действие, обозначаемое тропонимом *limp*, не может не происходить одновременно с действием, выраженным родовой лексемой *walk*. Так, к тропонимам *walk* также принадлежат, к примеру, *amble, dodder, falter, file, flounce, goosetstep, hobble, jaywalk, meander, mince, mosey, reel, roam, sashay, saunter, trudge, waddle, wade, wander* и др. Тропонимами *climb* являются *clamber, scale*; тропонимами *jump* – *bound, cavort, caper, hop, leap, skip, spring*; тропонимами *run* – *bolt, bound, charge, dash, gambol, hare, jog, pelt, pound, scamper, sprint, streak, tear, thunder, trip, trot*; тропонимами *swim* – *backstroke, bathe, breaststroke, butterfly, dive, dog paddle, front-crawl, snorkel*.

Третьим этапом является компонентный анализ выделенных глаголов ППЧ с последующей когнитивной интерпретацией сем с целью выведения концептуальных признаков. В результате когнитивной интерпретации дифференциальных сем глаголов ППЧ выделяем периферийные домены MANNER OF LOCOMOTION

и STIMULUS. На четвертом этапе тематически упорядочиваем концептуальные признаки, используя в качестве методологической основы семантику лингвальных сетей С.А. Жаботинской, согласно которой значение слова представляет собой фрагмент информации, элементы которого упорядочены определенным образом в составе концептуальной сети (концептосфера – домен – субдомен – парцелла – субпарцелла – концепт). На всех концептуальных уровнях построение сети осуществляется с помощью базисных пропозиционных схем (термин С.А. Жаботинской) – универсальных понятийных структур, используемых нашим мышлением для упорядочивания информации, активированной словом. Пропозиционные схемы тематически сгруппированы в базисные фреймы – предметный, акциональный, посессивный, идентификационный и сравнительный [1, с. 257].

Так, семантическая структура глаголов ППЧ идентифицируется в контексте концептосферы HUMAN LOCOMOTION, которая образована сетью доменов – четырех ядерных доменов (CHANGE IN LOCATION, MEANS OF SELF-PROPULSION, HUMAN, MEDIUM OF LOCOMOTION) и двух периферийных доменов (MANNER OF LOCOMOTION и STIMULUS), связанных схемой процесса акционального фрейма, расширенного за счет предметного фрейма (схемы способа и локатива): НЕКТО-агенса (HUMAN) действует (CHANGE IN LOCATION) с помощью – сирконстант (MEANS OF SELF-PROPULSION) ТАМ – локатив (MEDIUM OF LOCOMOTION) ТАК – способ (MANNER OF LOCOMOTION) из-за НЕЧТО-стимул (STIMULUS). Домены представлены сетью из 132 информационных сфер разного уровня (субдоменов, парцелл, субпарцелл, базовых доменов, образ-схем), которые профилируются 406 концептами, представленными сетью признаков, соотносимых с семами глаголов ППЧ.

В качестве иллюстрации структуры концептосферы HUMAN LOCOMOTION рассмотрим, какие ее элементы активируются глаголом *trudge*. При выполнении компонентного анализа мы используем метод обобщения словарных дефиниций, предложенный И. А. Стерниным [9]. Первой операцией, которая подготавливает материал к анализу значений является компиляция наиболее полной дефиниции по данным разных словарей. Вторая операция состоит в семантическом развертывании – подстановке в дефиницию толкований слов-компонентов дефиниции. Приведем обобщенную дефиницию глагола *trudge*, сформулированную на основании данных нескольких словарей [14; 15; 26]: *to trudge – (of a person) to walk (i.e. to move along by lifting and setting down each foot in turn, never having both feet off the ground at once) slowly and with heavy steps, typically because of exhaustion or harsh conditions, especially because you are unhappy, especially over a difficult surface or while carrying something heavy*. В результате когнитивной интерпретации сем выделяем следующие понятийные сферы:

- 1) Домен HUMAN (семы «of a person», «you»).
- 2) Домен CHANGE IN LOCATION (сема «move along»).
- 3) Домен MEDIUM OF LOCOMOTION – субдомен HARD SURFACE (сема «allowing each foot to touch the ground»). Домен MEDIUM OF

LOCOMOTION связан с субдоменом HARD SURFACE схемой классификации идентификационного фрейма: НЕЧТО-идентификатив (HARD SURFACE) есть НЕЧТО-классификатор (MEDIUM OF LOCOMOTION).

4) Домен STIMULUS структурируется двумя эквонимичными видовыми субдоменами (EXTERNAL CAUSE и INTERNAL CAUSE). Идентификационный фрейм – схема классификации: НЕЧТО-идентификатив (EXTERNAL CAUSE / INTERNAL CAUSE) есть НЕЧТО-классификатор (STIMULUS).

Субдомен EXTERNAL CAUSE – парцелла BURDEN (сема «carrying something heavy»), парцелла UNFAVOURABLE ENVIRONMENT (семы «because of harsh conditions», «over a difficult surface»). Субдомен INTERNAL CAUSE – парцелла FATIGUE (сема «because of exhaustion»), парцелла SADNESS (сема «because you are unhappy»). Субдомены EXTERNAL CAUSE и INTERNAL CAUSE связаны с соответствующими парцеллами схемами классификации идентификационного фрейма, например: НЕЧТО-идентификатив (BURDEN) есть НЕЧТО – классификатор (EXTERNAL CAUSE).

5) Домен MEANS OF SELF-PROPULSION – субдомен LEGS – парцелла FEET (семы «by lifting and setting down each foot in turn»). Домен MEANS OF SELF-PROPULSION связан с субдоменом LEGS пропозицией идентификационного фрейма (схема классификации): НЕЧТО-идентификатив (LEGS) есть НЕЧТО-классификатор (MEANS OF SELF-PROPULSION). Субдомен LEGS соотносится с парцеллой FEET с помощью схемы партитивности посессивного фрейма: НЕЧТО-целое (LEGS) имеет НЕЧТО-часть (FEET).

6) Домен MANNER OF LOCOMOTION – субдомен LEG MOVEMENTS – парцелла FOOT CONTACT (сема «with heavy steps»). Домен MANNER OF LOCOMOTION связан с субдоменом LEG MOVEMENTS схемой инклюзивности посессивного фрейма: CR-контейнер (MANNER OF LOCOMOTION) имеет СТ-содержимое (LEG MOVEMENTS). Парцелла FOOT CONTACT структурируется качественной схемой предметного фрейма: FOOT CONTACT есть ТАКОЙ-качество (HEAVY).

Субдомен LEG MOVEMENTS – парцелла STRIDE – субпарцелла INITIAL STANCE и субпарцелла ONE FOOT (сема «by lifting each foot in turn») / парцелла FINAL STANCE и субпарцелла THE OTHER FOOT (сема «by setting down each foot in turn»). Глагол *trudge* обозначает вид ходьбы, для которой характерно постоянное сохранение опоры на одну либо обою конечностей, что означает отсутствие фазы полета (сема «never having both feet off the ground at once»). Таким образом, внутренняя сеть парцеллы STRIDE упорядочивается двумя схемами партитивности посессивного фрейма: НЕЧТО-целое (STRIDE) имеет НЕЧТО-часть (INITIAL STANCE / FINAL STANCE). Субпарцеллы INITIAL STANCE / FINAL STANCE связаны с соответствующими субпарцеллами схемами каузации акционального фрейма: CR-каузатор (ONE FOOT) делает FT-фактив (INITIAL STANCE); CR-каузатор (THE OTHER FOOT) делает FT-фактив (FINAL STANCE).

Домен MANNER OF LOCOMOTION связан с субдоменом SPEED (сема «slowly») схе-

мой инклюзивности посессивного фрейма: CR-контейнер (MANNER OF LOCOMOTION) имеет СТ-содержимое (SPEED). Субдомен SPEED супорядочивается качественной схемой предметного фрейма: SPEED есть ТАКОЙ-качество (SLOW).

Таким образом, концепт TRUDGE активизирует фрагмент концептуальной модели HUMAN LOCOMOTION, представленный сетью из 24 информациональных сфер разного уровня; при этом составляющие концептуальной модели имеют одинаковую значимость. Концептуальная модель HUMAN LOCOMOTION превращается в когнитивную в результате применения когнитивной операции проминантности: один из компонентов модели становится траектором, а другой компонент или компоненты – ориентиром [22, с. 70].

Рассмотрим следующий пример, в котором концепт TRUDGE активизирует фрагмент когнитивной модели HUMAN LOCOMOTION. *As European leaders from 27 countries once again trudged off to Brussels on Thursday, this time to discuss how to help their millions of unemployed, few could have any illusion about whose wishes carried the most weight: those of Chancellor Angela Merkel and her country, Germany* [30]. В приведенном текстовом фрагменте концепт TRUDGE не профилирует домен MEANS OF SELF-PROPULSION и его субдомен LEGS, поскольку пункт назначения (Брюссель) не расположен на расстоянии, которое субъекты перемещения (лидеры 27 стран) преодолевали пешком. Обобщение семантики глагола *trudge* (от обозначения пешего перемещения до перемещения в общем) происходит в результате нарушения селекционных ограничений на заполнение его валентности (локатива). В процессе метафоризации *trudge* когнитивная операция проминантности применяется к домену STIMULUS (субдомен INTERNAL CAUSE, парцеллы FATIGUE, SADNESS). В когнитивной модели семантики глагола *trudge* более высветленной является информация о тяжелых шагах как свидетельстве ощущения обузы, отсутствия энтузиазма (семы «tired», «unhappy»). Мотивационными контекстами для этого послужили «once again trudged off» (политики устали от неоднократных встреч для обсуждения той же самой проблемы), «few could have any illusion about whose wishes carried the most weight» (политики не видят смысла в повторном обсуждении проблемы, поскольку окончательное решение все равно будет принимать А. Меркель). Результатом этих ассоциаций является метафора TRUDGING IS TRAVELLING UNWILLINGLY.

Выводы. Таким образом, когнитивная семантика открывает широкие перспективы для мысленного обобщения результатов анализа значений языковых единиц, номинирующих концепт, с целью выявления и реконструкции концептуальных и когнитивных моделей, репрезентированных семантическими компонентами этих языковых единиц. Решение поставленных в работе задач не уменьшает перспективности применения лингвокогнитивного моделирования к глаголам с иной категориальной семантикой и обращает внимание к проблемам комплексного исследования семантико-синтаксических корреляций.

Список литературы:

1. Жаботинская С.А. Концепт/домен: матричная и сетевая модели. *Культура народов Причерноморья*. 2009. № 168(1). С. 254–259.
2. Жаботинская С.А. Модели репрезентации знаний в контексте различных школ когнитивной лингвистики: интегративный подход. *Когнитивные исследования языка*. Вып. III: Типы знаний и проблема их классификации : сб. науч. трудов / ред. Е.С. Кубрякова, Н.Н. Болдырев. Москва : Издательский дом ТГУ им. Г.Р. Державина, 2008. С. 61–74.
3. Кожемяка В.И. Структурно-семантические особенности группы глаголов, обозначающих перемещение в вертикальной плоскости (raise, lift и их синонимы) : дис..... канд. филол. наук : 10.02.04. Ростов-на-Дону, 1984. 167 с.
4. Морозова Е.И. Конфигурационная модель вербализованного концепта. *Нова філологія*. 2010. № 42. С. 145–150.
5. Никитин М.В. Развернутые тезисы о концептах. *Вопросы когнитивной лингвистики*. 2004. № 1. С. 53–64.
6. Перцева О.А. Структурно-семантические и функциональные особенности фразовых глаголов движения в современном английском языке : автореферат дис. ... канд. филол. наук : 10.02.04. Белгород, 2014. 20 с.
7. Попова З.Д., Стернин И.А. Лексическая система языка: Внутренняя организация, категориальный аппарат и приемы описания. Изд. 2-е, испр. и доп. Москва : URSS, 2009. 172 с.
8. Сидорович Т.С. Семантическая и смысловая структура базовых английских глаголов перемещения : дис. ... канд. филол. наук : 10.02.04. Волгоград, 2004. 173 с.
9. Стернин И.А. Проблема неединственности метаязыкового описания языковых единиц в лингвистике. *Психолінгвістика і лінгвоконцептологія* : сб. науч. тр. / Под ред. И.А. Стернина. Вып. 5. Воронеж : Истоки, 2012. С. 8–17.
10. Тищенко С.В. Контексты функционирования и когнитивно-семантические свойства конструкции каузации движения и результативной конструкции (на материале английского языка) : дис. ... канд. филол. наук : 10.02.04. Пятигорск, 2004. 228 с.
11. Хачересова Л.М. Семантическое исследование английских глаголов движения и их роль в организации текста : автореф. дис. ... канд. филол. наук : 10.02.04. Одесса, 1978. 23 с.
12. Aue-Apaikul P. Transitivity intransitives: Syntactic, semantic and constructional issues. Ph.D. Dissertation. University of Wisconsin, Madison, 2006. 200 p.
13. Caballero R. Manner-of-motion verbs in wine description. *Journal of Pragmatics*. 2007. No. 39(12). Pp. 2095–2114.
14. Cambridge Academic Content Dictionary. URL: <http://dictionary.cambridge.org/dictionary/american-english/> (дата обращения: 21.06.2019).
15. Collins English Dictionary – Complete & Unabridged. 10th Edition. Harper Collins Publishers, 2009. URL: <http://www.collinsdictionary.com/dictionary/english/> (дата обращения: 21.06.2019).
16. Férez P. Motion in English and Spanish: a perspective from cognitive linguistics, typology and psycholinguistics. Universidad de Murcia, 2008. 469 p.
17. Fillmore Ch. Atkins B.T.S. Describing polysemy: The case of «crawl». *Polysemy: Theoretical and Computational Approaches* / ed. by Ravin, Yael & Claudia Leacock. Oxford : Oxford University Press, 2000. Pp. 91–110.
18. Folli R., Harley H. On the licensing of causatives of directed motion: Waltzing Matilda all over. *Studia Linguistica*. 2006. No. 60(2). Pp. 121–155.
19. Hamilton N., Weimar W. Kinesiology: Scientific Basis of Human Motion. URL: <https://accessphysiotherapy.mhmedical.com/content.aspx?bookid=446§ionid=41564598/> (дата обращения: 21.06.2019).
20. Gehrke B. Ps in Motion: On the Semantics and Syntax of P Elements and Motion Events. LOT Dissertation Series, Utrecht: Netherlands Graduate School of Linguistics, 2008.
21. Kovalik D. Verbal Metaphor: The Crossroads of Cognition, Culture and Form. Oklahoma State University, 2004. 370 p.
22. Langacker R. Cognitive Grammar. A Basic Introduction. Oxford University Press, 2008. 562 p.
23. Matlock T. How real is fictive motion? PhD dissertation, University of California, Santa Cruz, 2001. 80 p.
24. Miller G., Beckwith R., Fellbaum Ch., Gross D., Miller K. Introduction to WordNet: An On-line Lexical Database. 1993. URL: <http://www.cogsci.princeton.edu/~wn/> (дата обращения: 21.06.2019).
25. Özçalışkan S. Metaphors we move by: A crosslinguistic-developmental analysis of metaphorical motion events in English and Turkish. University of California, Berkeley, 2002. 229 p.
26. Oxford English Dictionary. URL: <https://www.oed.com/> (дата обращения: 21.06.2019).
27. Radden G. Motion metaphorized: the case of coming and going // *Cognitive Linguistics in the Redwoods: The Expansion of a New Paradigm*. / ed. by E.H. Casad. Berlin, New York : Mouton de Gruyter, 1996. P. 423–458.
28. Rohde A. Analyzing PATH: The interplay of verbs, prepositions and constructional semantics. Houston, Texas, 2001. 379 p.
29. Slobin D., Ibarretxe-Antunano I., Kopecka A., Majid A. Manners of human gait: A crosslinguistic event-naming study. *Cognitive Linguistics*. 2014. Vol. 25. No.4. Pp. 701–741.
30. The New York Times. Merkel Plays To Germans As She Jousts With Europe. June 27, 2013. URL: <https://www.nytimes.com/2013/06/28/world/europe/merkel-plays-to-germans-as-she-jousts-with-europe.html/> (дата обращения: 21.06.2019).
31. Waliński J.T. Verbs in Fictive Motion. Lodz University Press, 2018. 278 p.
32. Watkins J. Fundamental biomechanics of sport and exercise. Routledge, 2014. 664 p.
33. Woźny J. Force-motion schemas in metaphors of motion. *Studia Linguistica Universitatis Jagellonicae Cracoviensis*. Vol. 130. 2013. P. 351–368.
34. Yuan W. A Study of Language Typology and Comparative Semantics: Human Locomotion Verbs in English and Chinese. School of Foreign Languages Beihang University, Beijing, China. 2009. 70 p.

References:

1. Zhabotinskaya S.A. (2009). Kontsept/domen: matrichnaya I setevaya modeli [Concept/domain: matrix and network models]. *Kultura narodov Prichernomoria*, no. 168(1), pp. 254–259.
2. Zhabotinskaya S.A. (2008). Modeli reprezentatsii znaniy v kontekste razlichnyh shkol kognitivnoi lingvistiki: integrativnyi podhod [Models of knowledge representation as viewed by different schools of cognitive linguistics: an integrative approach]. *Kognitivnye issledovaniya yazyka. Vypusk 3: Tipy znaniy I problema ih klassifikatsii* [Cognitive research of language. Issue 3: Types of knowledge and issues in classifying it: a collection of research papers] / ed. by E.S. Kubriakova, N.N. Boldyrev. Moscow, pp. 61–74.

3. Kozhemiaka V.I. (1984). Strukturno-semanticheskie osobennosti gruppy glagolov oboznachaiushchikh peremeshchenie v vertikalnoi ploskosti (raise, lift i ikh sinonimy) [Structural and semantic characteristics of a group of verbs denoting vertical locomotion (raise, lift and their synonyms)] (PhD Thesis), Rostov-na-Donu.
4. Morozova E.I. (2010). Konfiguratsionnaya model verbalizovannogo kontsepta [The Configuration Model of the Verbalized Concept]. *Nova filologiya*, no. 42, pp. 145–150.
5. Nikitin M.V. (2004). Razvernutyte tezisy o kontseptah [Derived notions of the concept]. *Voprosy kognitivnoi lingvistiki*, no. 1, pp. 53–64.
6. Pertseva O.A. (2014). Strukturno-semanticheskie s funktsionalnye osobennosti frazovykh glagolov dvizheniya v sovremennom angliiskom yazike [Structural, semantic and functional characteristics of phrasal motion verbs in modern English] (PhD Thesis), Belgorod.
7. Popova Z.D., Sternin I.A. (2009). *Leksicheskaya sistema yazyka* [The lexical system of language]. 2nd ed., revised. Moscow : URSS. (in Russian)
8. Sidorovich T.S. (2004). Semanticheskaya i smyslovaya struktura bazovykh angliiskikh glagolov peremeshcheniya [The semantic and conceptual structure of basic locomotion verbs] (PhD Thesis), Volgograd.
9. Sternin I.A. (2012). Problema nenedinichnosti metalingvisticheskogo opisaniya yazykovykh edinit v lingvistike [The problem of the non-uniqueness of a metalinguistic description of language units in linguistics]. *Psihologicheskaya i lingvokontseptologiya: sbornik nauchnykh trudov* / ed. by I.A. Sternin, no. 5, pp. 8–17.
10. Tishchenko S.V. (2004). Konteksty funktsionirovaniya i kognitivno-semanticheskie svoystva konstruktivnykh kauzatsii dvizheniya i rezultativnoy konstruktivnykh (na materiale angliiskogo yazyka) [Functional contexts and cognitive semantic characteristics of caused-motion and resultative constructions (based on an English corpus)] (PhD Thesis), Piatoigorsk.
11. Khacheresova L.M. (1978). Semanticheskoe issledovanie angliiskikh glagolov i ikh rol v organizatsii teksta [A semantic study of English motion verbs and their role in text organization] (PhD Thesis), Odessa.
12. Aue-Apaikul P. (2006) Transitive intransitives: Syntactic, semantic and constructional issues. Ph.D. Dissertation. University of Wisconsin, Madison.
13. Caballero R. (2007). Manner-of-motion verbs in wine description. *Journal of Pragmatics*, no. 39(12), pp. 2095–2114.
14. Cambridge Academic Content Dictionary. URL: <http://dictionary.cambridge.org/dictionary/american-english/> (accessed June 21, 2019).
15. Collins English Dictionary – Complete & Unabridged. 10th Edition. Harper Collins Publishers, 2009. URL: <http://www.collinsdictionary.com/dictionary/english/> (accessed June 21, 2019).
16. Férez P. (2008). Motion in English and Spanish: a perspective from cognitive linguistics, typology and psycholinguistics. Ph.D. Dissertation. Universidad de Murcia.
17. Fillmore Ch. Atkins B.T.S. (2000). Describing polysemy: The case of «crawl». *Polysemy: Theoretical and Computational Approaches* / ed. by Ravin, Yael & Claudia Leacock. Oxford: Oxford University Press, pp. 91–110.
18. Folli R., Harley H. (2006). On the licensing of causatives of directed motion: Waltzing Matilda all over. *Studia Linguistica*, no. 60(2), pp. 121–155.
19. Hamilton N., Weimar W. *Kinesiology: Scientific Basis of Human Motion*. URL: <https://accessphysiotherapy.mhmedical.com/content.aspx?bookid=446§ionid=41564598/> (accessed June 21, 2019).
20. Gehrke B. (2008). Ps in Motion: On the Semantics and Syntax of P Elements and Motion Events. LOT Dissertation Series, Utrecht: Netherlands Graduate School of Linguistics.
21. Kovalik D. (2004). Verbal Metaphor: The Crossroads of Cognition, Culture and Form. Ph.D. Dissertation. Oklahoma State University.
22. Langacker R. (2008). *Cognitive Grammar. A Basic Introduction*. Oxford University Press.
23. Matlock T. (2001). How real is fictive motion? PhD dissertation, University of California, Santa Cruz.
24. Miller G., Beckwith R., Fellbaum Ch., Gross D., Miller K. Introduction to WordNet: An On-line Lexical Database. 1993. URL: <http://www.cogsci.princeton.edu/~wn/> (accessed June 21, 2019).
25. Özçalışkan S. (2002). Metaphors we move by: A crosslinguistic-developmental analysis of metaphorical motion events in English and Turkish. PhD dissertation, University of California, Berkeley.
26. Oxford English Dictionary. URL: <https://www.oed.com/> (accessed June 21, 2019).
27. Radden G. (1996). Motion metaphorized: the case of coming and going. *Cognitive Linguistics in the Redwoods: The Expansion of a New Paradigm*. / ed. by E.H. Casad. Berlin, New York : Mouton de Gruyter, pp. 423–458.
28. Rohde A. (2001). Analyzing PATH: The interplay of verbs, prepositions and constructional semantics. PhD dissertation. Houston, Texas.
29. Slobin D., Ibarretxe-Antunano I., Kopecka A., Majid A. (2014). Manners of human gait: A crosslinguistic event-naming study. *Cognitive Linguistics*, vol. 25, no. 4, pp. 701–741.
30. The New York Times. Merkel Plays To Germans As She Jousts With Europe. June 27, 2013. URL: <https://www.nytimes.com/2013/06/28/world/europe/merkel-plays-to-germans-as-she-jousts-with-europe.html> (accessed June 21, 2019).
31. Waliński J.T. *Verbs in Fictive Motion*. Lodz University Press, 2018. 278 p.
32. Watkins J. (2014). *Fundamental biomechanics of sport and exercise*. Routledge.
33. Woźny J. (2013). Force-motion schemas in metaphors of motion. *Studia Linguistica Universitatis Iagellonicae Cracoviensis*. Vol. 130, pp. 351–368.
34. Yuan W.A. (2009). Study of Language Typology and Comparative Semantics: Human Locomotion Verbs in English and Chinese. PhD dissertation. Beihang University, Beijing, China.